

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

для сотрудников транспортной полиции



Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
2015

УДК 81
ББК 81.2 Нем.

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России

Русско-немецкий разговорник для сотрудников транспортной полиции / под ред. В. Д. Землякова. – Белгород : Белгородский юридический институт МВД России, 2015. – 96 с.

ISBN 978-5-91776-026-8

Составители:

Земляков В.Д.;
Землякова Т.А.;
Кравчук Л.С. доцент;
Александров А.Н., кандидат юридических наук.

Рецензенты:

Имамутдинова Ф.Р. – кандидат филологических наук, доцент (Уфимский юридический институт МВД России);

Волгин Ю.А. – начальник Белгородского ЛО МВД России на транспорте;

Фомичева Е.В. – заместитель начальника Белгородского ЛО МВД России на транспорте.

Разговорник содержит необходимый лексический минимум для получения первичной информации о преступлении, если потерпевшим (свидетелем) является иностранный гражданин.

Предназначен для сотрудников правоохранительных органов, обеспечивающих правопорядок на транспорте, курсантов, слушателей факультетов заочного, профессионального обучения образовательных организаций МВД России.

УДК 81
ББК 81.2 Нем.

ISBN 978-5-91776-026-8

© РИО Белгородского юридического института
МВД России, 2015

СОДЕРЖАНИЕ

Структура и рекомендации для работы с разговорником	4
Раздел I. Полицейский контроль на объектах транспорта.....	6
Раздел II. Ориентирование в городе и на объектах транспорта.....	18
Раздел III. Обеспечение безопасности на транспорте	25
Раздел IV. Кража личного имущества в транспорте	33
Раздел V. Кража имущества на железнодорожном вокзале (автовокзале, в аэропорту).....	43
Раздел VI. Грабеж, разбой на объектах с массовым пребыванием граждан	48
Раздел VII. Мошенничество и вымогательство имущества.....	55
Раздел VIII. Причинение телесных повреждений. Хулиганские действия.....	59
Приложение 1. Описание внешности человека...	64
Приложение 2. Перечень вещей, являющихся предметами краж.....	76
Приложение 3. Числительные.....	82
Приложение 4. Год, месяц, число.....	87
Приложение 5. Дни недели, время.....	89
Приложение 6. Качество и цвета.....	92

СТРУКТУРА И РЕКОМЕНДАЦИИ для работы с разговорником

Данный разговорник составлен на двух языках (русском и немецком) и состоит из разделов по наиболее распространенным противоправным действиям, которые совершаются в отношении иностранных граждан, т.е. имущественные преступления (кражи, грабежи, разбойные нападения, мошенничества, вымогательства), преступления против жизни и здоровья (убийства, причинение телесных повреждений), хулиганские действия, а также нарушения правил дорожного движения и угон автотранспорта.

Каждый раздел включает в себя элементарные готовые фразы, использование которых можно предвидеть в типичных ситуациях общения, и дополнительный словарь слов и выражений.

В конце разговорника дан ряд приложений, которые также можно использовать для получения первичной информации о преступлении и преступнике.

Ниже каждой иностранной фразы или слова дается русифицированная транскрипция. Однако при ее произнесении необходимо следовать данным ниже рекомендациям по языкам.

Немецкий язык

- сочетания гласных произносить слитно, не разбивая их на отдельные звуки;
- знак ударения ['] стоит перед ударной гласной;
- следите за долготой гласного звука, которая обозначается знаком [:].

На понимание произносимого Вами немецкого предложения влияет также и интонация. Ниже даются типичные интонационные клише:

– *фразы приветствия и прощания* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

Guten↗Morgen! *Доброе утро!*

Auf↗Wiedersehen! *До свидания!*

– *повествовательные предложения* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

Das ist↘der Mann.

Это мужчина.

– *общие вопросы* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

War es↗ein Mann?

Это был мужчина?

– *альтернативные вопросы* произносятся с повышением голоса перед союзом **oder** и с понижением в конце предложения, например,

War es ein Mann↗oder↘eine Frau?

Это был мужчина или женщина?

– *специальные вопросы* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

Welchen Mann haben Sie↘gesehen?

Какого человека вы видели?

– *приказания* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

Machen Sie↘die Tür zu!

Закройте дверь!

– *просьбы* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

Machen Sie die Tür zu,↗bitte!

Закройте дверь, пожалуйста.

РАЗДЕЛ I.

Полицейский контроль на объектах транспорта

Перед постановкой вопросов о совершенном противоправном действии необходимо установить контакт с заявителем (пострадавшим или очевидцем): поздороваться, представиться, выяснить, на каком языке будет происходить общение, установить личность иностранца и т.п. Для этого могут использоваться следующие фразы:

1. Доброе утро!

1. Guten Morgen!
[г'утэн м'оргэн]

2. Добрый день!

2. Guten Tag!
[г'утэн та:к]

3. Добрый вечер!

3. Guten Abend!
[г'утэн 'а:бэнт]

4. Я **сотрудник** полиции
/фамилия/.

4. Ich bin Polizeibeamter
/Name/.
[ихь бин полиц'айбеамтэр]

лейтенант

Leutnant
[л'ёйтнант]

капитан

Hauptmann
[х'ауптман]

майор

Major
[май'ёр]

5. Говорите ли вы по-русски?

5. Sprechen Sie Russisch?
[шпр'эхен зи р'уссиш]

6. Да.

6. Ja.
[яа]

7. Нет.

7. Nein.
[найн]

8. На каких языках вы говорите?

8. Welche Sprachen sprechen Sie?
[в'ельхе шпр'ахен шпр'эхен зи]

9. У вас есть переводчик?

9. Haben Sie einen Dolmetscher?
[х'абэн зи 'айнэн д'ольметчер]

10. Вы понимаете меня?

10. Verstehen Sie mich?
[фэршт'эен зи михь]

11. Я не понял вас.

11. Ich habe Sie nicht verstanden.
[ихь х'абэ зи нихьт фэршт'андэн]

12. Простите, как?

12. Wie bitte?
[ви б'итэ]

- | | |
|--|---|
| 13. Повторите еще раз, пожалуйста. | 13. Wiederholen Sie bitte noch einmal!
[видерх'олэн зи б'итэ нох 'айнмаль] |
| 14. Произнесите это по буквам, пожалуйста. | 14. Buchstabieren Sie bitte!
[бухштаб'и:рэн зи б'итэ] |
| 15. Напишите это, пожалуйста. | 15. Schreiben Sie das bitte!
[шр'айбэн зи дас б'итэ] |
| 16. Говорите медленнее, пожалуйста. | 16. Sprechen Sie bitte langsamer!
[шпр'эхен зи б'итэ лангз'амэр] |
| 17. Что вы сказали? | 17. Was haben Sie gesagt?
[вас х'абэн зи гез'акт] |
| 18. Вы не могли бы говорить громче? | 18. Sprechen Sie bitte lauter!
[шпр'эхен зи б'итэ л'аутэр] |
| 19. Понятно, спасибо. | 19. Alles klar, danke schön!
['алес клар д'анкэ шён] |
| 20. Не стоит благодарности. | 20. Gern geschehen!
['герн гэш'эен] |
| 21. Предъявите ваши документы, пожалуйста. | 21. Ihre Dokumente bitte!
['ирэ докум'энтэ б'итэ] |

паспорт

Pass

['па:с]

водительские права

Führerschein

[ф'юрэршайн]

билет и т.д.

Ticket usw.

[т'икит]

22. Ваше полное имя, пожалуйста (по паспорту).

22. Ihr Name bitte (wie im Pass

[ир н'амэ б'итэ (ви им пас]

23. Дата вашего рождения (число, месяц, год).

23. Ihr Geburtsdatum bitte!

[ир гэб'уртсдатум б'итэ]

24. Место вашего рождения (страна, город).

24. Ihr Geburtsort bitte! (Staat, Stadt)

[ир геб'урсторт б'итэ / (шта:т / штат]

25. Ваша национальность?

25. Ihre Nationalität?

['ирэ нацьёналит'эт]

26. Из какой вы страны прибыли?

26. Aus welchem Staat kommen Sie?

[аус в'ельхем шта:т к'омен зи]

27. Гражданином какой страны являетесь?

27. Ihre Staatsbürgerschaft?

['ирэ шт'а:тсбюргершафт]

28. В какой стране постоянно проживаете? 28. In welchem Staat leben Sie?
[ин в'ельхем шта:т л'ебен зи]
29. Ваш адрес в настоящее время? 29. Wie lautet Ihre aktuelle Adresse?
[ви лаутэт 'ирэ 'актуэле адр'эсэ]
30. Ваш адрес во время пребывания в России? 30. Wie ist Ihre Adresse in Russland?
[ви ист 'ирэ адр'эсэ ин р'усланд]
31. У вас есть разрешение на пребывание в России? 31. Haben Sie eine Aufenthaltserlaubnis?
[х'абэн зи 'айнэ 'ауфэнхальтсэрлаубнис]
32. Кем и когда выдана виза на въезд? 32. Von wem und wann wurde Ihr Visum erteilt?
[фон вем унт ван в'урдэ ир в'и:зум эрт'айльт]
33. Когда вы прибыли? 33. Wann sind Sie angekommen?
[ван зинт зи ангэк'омэн]

34. Как долго (до какого числа) вы собираетесь находиться на территории России?	34. Wie lange (bis welchem Datum) bleiben Sie in Russland? [ви л'ангэ (бис вэльхем д'атум) бл'яйбэн зи ин р'усланд]
35. Когда истекает срок действия вашей визы?	35. Bis wann ist Ihr Visum gültig? [бис ван ист ир в'и:зум г'юльтихь]
36. С какой целью вы прибыли в Россию?	36. Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? [мит в'ельхэм циль зинт зи нах р'усланд гэк'омэн]
с деловым визитом	geschäftlich [гэш'эфтлихь]
на учебу	zum Studium [цум шт'удим]
на стажировку	zur Fortbildung [цур ф'ортбильдунг]
в качестве туриста	als Tourist [альс тур'ист]
на лечение	zur Kur [цур кур]

на отдых	zur Erholung [цур эрх'олюнґ]
----------	---------------------------------

к родственникам	zu Verwandten [цу фэрв'антэн]
-----------------	----------------------------------

транзитом	Durchreise [д'урхьрайзэ]
-----------	-----------------------------

После установления контакта с иностранцем необходимо задать общие вопросы о происшествии.

Общие вопросы о происшествии

1. Что случилось?	1. Was ist los? [вас ист лос]
-------------------	----------------------------------

2. Что здесь происходит?	2. Was ist hier passiert? [вас ист хи:р пас'и:рт]
--------------------------	--

3. Где это произошло?	3. Wo passierte es? [во пас'и:ртэ эс]
-----------------------	---

Когда?	Wann? [ван]
---------------	-----------------------

4. Вы нарушаете общественный порядок!	4. Sie verletzen die öffentliche Ordnung. [зи фэрл'ецэн ди 'ёфэнтлихэ 'орднунґ]
---------------------------------------	--

- | | |
|---|---|
| 5. Пожалуйста, не шумите! | 5. Lärmen Sie bitte nicht!
[л'э́рмэн зи: б'итэ нихьт] |
| 6. Пожалуйста, не кричите! | 6. Schreien Sie bitte nicht!
[шр'айен зи б'итэ нихьт] |
| 7. Сохраняйте спокойствие | 7. Seien Sie bitte ruhig!
[з'айен зи б'итэ р'уихь] |
| 8. Здесь нельзя курить! | 8. Man darf hier nicht rauchen!
[ман дарф хи:р нихьт р'аухэн] |
| 9. Прошу прекратить! | 9. Hören Sie bitte auf!
[х'ё́рэн зи б'итэ ауф] |
| 10. Желаете ли вы, чтобы полиция проводила расследование? | 10. Möchten Sie eine Anzeige in der Polizei erstatten?
[м'ё́хьтэн зи 'айнэ 'анцайгэ ин дер полиц'ай эршт'атэн] |
| 11. Свидетели есть? | 11. Gibt es Zeugen?
[ги́бт эс ц'ойгэн] |
| 12. Я должен составить протокол. | 12. Ich muss einen Protokoll aufnehmen.
[ихь мус 'айнен проток'оль 'ауфне:мэн] |

- | | |
|--|---|
| 13. Прошу подписать его. | 13. Unterschreiben Sie bitte!
[‘унтэршрайбэн зи б’итэ] |
| 14. Я должен доставить вас в отделение полиции. | 14. Ich muss Sie zur Polizei bringen.
[ихь мусс зи: цур полиц’ай бр’ингэн] |
| 15. Прошу следовать за мной. | 15. Folgen Sie mir bitte!
[ф’ольгэн зи мир б’итэ] |
| 16. Садитесь в машину. | 16. Steigen Sie ins Auto!
[шт’айгэн зи инс ‘ауто] |
| 17. Выходите из машины. | 17. Steigen Sie aus dem Auto aus!
[шт’айгэн зи аус дем ‘ауто аус] |
| 18. Сюда, пожалуйста. | 18. Hierher bitte!
[х’и:рхэр б’итэ] |
| 19. Прошу подчиниться требованию властей. | 19. Ich bitte den Forderungen folgen!
[ихь б’итэ дэн ф’ордэрунгэн ф’ольгэн] |
| 20. Мы просим вас задержаться на некоторое время для выяснения обстоятельств дела. | 20. Wir bitten Sie, einige Zeit bis zur Aufklärung der Tatumstände zu bleiben.
[вир б’итэн зи ‘айнигэ цайт бис цур ‘ауфэрклэрунг дер т’атумштэндэ цу бл’яйбэн] |

Если у вас возникла необходимость получить первичную информацию у очевидца преступления (до допроса его в качестве свидетеля с участием переводчика), то вслед за установлением личности ему необходимо разъяснить его обязанности.

21. Вы являетесь свидетелем преступления.

21. Sie sind Zeuge der Straftat.

[зи зинт ц'ойгэ дер штр'афтат]

22. Вы обязаны говорить правду.

22. Sie müssen die Wahrheit sagen.

[зи м'юсэн ди в'а:рхайт з'агэн]

23. Вы предупреждаетесь, что за заведомо ложный донос предусмотрена уголовная ответственность.

23. Wir belehren Sie, dass eine falsche Anzeige strafbar ist.

[вир бэ'лерэн зи дас 'айнэ ф'альшэ 'анцайгэ штр'афбар ист]

24. Свидетелем чего вы были?

24. Waren Sie Zeuge?

[в'арэн зи ц'ойгэ]

кражи

Diebstahl

[д'и:бшталь]

грабежа

Raub

[рауб]

хулиганства	Rowdytum [p'аудитум]
-------------	-------------------------

дорожно-транспортного происшествия <i>и т.п.</i>	Unfall usw. ['унфаль]
---	--------------------------

25. Что вы видели ?	25. Was haben Sie gesehen ? [вас х'абэн зи гэз'еэн]
----------------------------	---

слышали?	gehört? [гэх'ёрт]
-----------------	-----------------------------

26. Где вы находились?	26. Wo waren Sie? [во в'арэн зи]
------------------------	-------------------------------------

Далее можно использовать вопросы, обращенные к заявителю в зависимости от юридической квалификации преступления и места его совершения, предложенные в последующих разделах по видам преступлений. Если на месте происшествия задержан иностранный гражданин, который подозревается в совершении преступления, то, кроме вопросов по установлению его личности, необходимо выяснить следующее:

27. Пользуетесь ли вы правом дипломатического иммунитета?	27. Haben Sie diplomatische Immunität? [х'абэн зи диплом'атишэ имунит'эт]
---	--

28. Необходим ли вам переводчик? 28. Brauchen Sie einen Dolmetscher?
[бр'аухэн зи 'айнэн д'ольмэтчер]
29. Нуждаетесь ли вы в услугах адвоката? 29. Brauchen Sie einen Rechtsanwalt?
[бр'аухэн зи 'айнэн р'эхтсанвальт]
30. Если да, то кого именно вы хотите вызвать? 30. Wenn ja, wen möchten Sie anfordern?
[вен я вен м'ёхьтэн зи 'анфордэрн]
31. Судимы ли вы ранее? 31. Sind Sie vorbestraft?
[зинт зи ф'орбэштрафт]
32. Имеются ли у вас заявления или ходатайства? 32. Haben Sie Anzeigen oder Anliegen?
[х'абэн зи 'анцайгэн 'одэр 'анлигэн]

РАЗДЕЛ II.

Ориентирование в городе и на объектах транспорта

1. Простите!

1. Entschuldigen Sie bitte!

[энш'ульдигэн зи б'итэ]

2. Да, что я могу сделать
для вас?

2. Ja, bitte! Was kann ich für
Sie tun?

[я б'итэ вас кан ихь фюр зи
тун]

3. Скажите мне, пожалуйста,
как добраться до **ста-**
диона.

3. Sagen Sie bitte, wie kom-
me ich zum **Stadion?**

[з'агэн зи б'итэ ви к'омэ ихь
цум шт'адион]

кафе и т.д.

Cafe? usw.

[каф'е]

4. Идите (поезжайте) пря-
мо по этой улице.

4. Gehen Sie diese Straße ge-
radeaus!

[г'еэн зи д'изэ штр'асэ
гэр'адэаус]

5. Затем поверните

5. Dann biegen Sie

[дан б'и:гэн зи]

направо / налево.

nach rechts / nach links

[нах рэхтс] / [нах линкс]

6. Вернитесь обратно до угла.

6. Kehren Sie zurück bis zur Ecke!

[к'е:рэн зи цур'юк бис цур 'экэ]

7. Где находится ближайший телефон?

7. Wo befindet sich das nächste **Telephon**?

[во бэф'индэт зихь дас нэхьстэ телеф'он]

автомобильная стоянка?

Parkplatz?

[п'аркплац]

гостиница? и т.д.

Hotel? usw.

[хот'эль]

8. Это находится на улице **Чехова**.

8. Das liegt in **der Tschchow**-Straße.

[дас л'и:гт ин дер ч'ехов штр'асэ]

9. Есть какой-нибудь супермаркет поблизости?

9. Ist ein Supermarkt nicht weit von hier?

[ист айн з'упермаркт нихьт вайт фон хи:p]

10. Это находится за углом.

10. Das ist an der Ecke.

[дас ист ан дер 'экэ]

11. Возьмите такси.

11. Nehmen Sie ein Taxi.

[н'е:мэн зи айн т'акси]

12. Сядьте в автобус № ...	12. Nehmen Sie den Bus Linie N... [н'е:мэн зи ден бус л'иние...]
13. Следуйте этой дорогой.	13. Gehen Sie diese Straße! [г'еэн зи д'изэ штр'асэ]
14. Следите за указателями.	14. Folgen Sie den Straßenschildern! [ф'ольгэн зи ден штр'асэн- шильдэрн]
15. Куда ведет эта улица?	15. Wohin führt diese Straße? [вох'ин ф'ю:рт д'и:зэ штр'асэ]
16. Куда вы следуете?	16. Wohin fahren Sie? [вох'ин ф'а:рэн зи]
17. Вы выбрали неверный маршрут.	17. Sie haben einen falschen Weg gewählt. [зи х'абэн 'айнэн ф'альшэн ве:г гев'э:льт]
18. Эта дорога ведет	18. Diese Straße führt
к вокзалу	zum Bahnhof [цум б'анхоф]

к площади и т.д.

zum Platz usw.

[цум плац]

19. Как долго мне добираться до стадиона?

19. Wie weit ist es zum Stadion?

[ви вайт ист эс цум шт'адион]

20. Это займет у вас около 15 минут.

20. Sie gehen etwa 15 Minuten.

[зи г'еэн этва 15 мин'утэн]

21. Проезд по этой дороге закрыт.

21. Diese Straße ist gesperrt.

[д'и:зэ штр'асэ ист гешп'эрт]

22. Нет, другой дороги нет.

22. Nein, es gibt keine andere Straße.

[найн эс гипт к'айнэ 'андэрэ штр'асэ]

23. Объезд по улице **Роз**.

23. Die Umleitung ist in **der Rosen**Straße.

[ди 'умляйтунг ист ин дер р'озэнштр'асэ]

Словарь к разделу II

автовокзал

Busbahnhof

[б'усба:нхоф]

АЗС

Tankstelle

[т'анкштэле]

аптека	Apotheke [апот'экэ]
аэропорт	Flughafen [фл'укхафэн]
больница	Krankenhaus [кр'анкенхаус]
бульвар/проспект	Boulevard [булев'а:р]
бутик	Boutique [бут'ик]
вверх по улице	die Straße hinauf [ди штр'асэ хин'ауф]
вниз по улице	die Straße hinab [ди штр'асэ хин'аб]
возле (около)	in der Nähe [ин дер н'эе]
главный пресс-центр	Hauptpressezentrum [х'ауптпрэсцентрум]
добраться	erreichen [эрр'айхен]
дорожное движение	Straßenverkehr [штр'асэнфэрк'е:р]
дорожный знак	Verkehrszeichen [фэрк'е:рсцайхэн]
ехать (идти)	fahren (gehen) [ф'а:рэн (г'еэн)]
железнодорожный вокзал	Eisenbahnhof ['айзэнба:нхоф]
здание (ж/д вокзала и т.д.)	Gebäude [гэб'ойдэ]

круговое движение	Kreisverkehr [кр'айсфэрк'ер]
минута	Minute [мин'утэ]
на углу улицы	an der Straßenecke [ан дер штра'сэнэкэ]
недалеко от сюда	nicht weit von hier [нихът вайт фон хи:p]
одностороннее движение	einseitiger Verkehr ['айнзайтигэр фэрк'е:p]
остановка автобуса	Bushaltestelle [б'усхальтэштэле]
отель/гостиница	Hotel [хот'эль]
парк	Park [парк]
парковать машину	parken [п'аркэн]
первый (второй) поворот	die erste (die zweite) Kurve [ди 'ерстэ (ди цв'айтэ) к'урвэ]
перекресток	Kreuzung [кр'ойцунг]
перейти улицу	die Straße überqueren [ди штр'асэ 'уберкверэн]
переулок	Gasse [г'асэ]
пешеходный переход	Fußgängerübergang [ф'усгэнгэруберганг]
помогать	helfen [х'эльфэн]

порт	Hafen [х'афэн]
почта	Post [пост]
пригород	Vorstadt [ф'орштат]
ресторан	Restaurant [рэстор'ан]
рынок	Markt [маркт]
светофор	Ampel ['ампель]
слева	links [линкс]
справа	rechts [рэхтс]
стоянка такси	Taxistand [та'ксиштанд]
трамвай	Straßenbahn [штр'асэнбан]
троллейбус	Obus ['обус]
тупик	Sackgasse [з'акгасэ]
центр города	Stadtzentrum [шт'атцэнтрум]
у светофора	an der Ampel [ан дер 'ампель]
час	Stunde [шт'ундэ]

РАЗДЕЛ III.

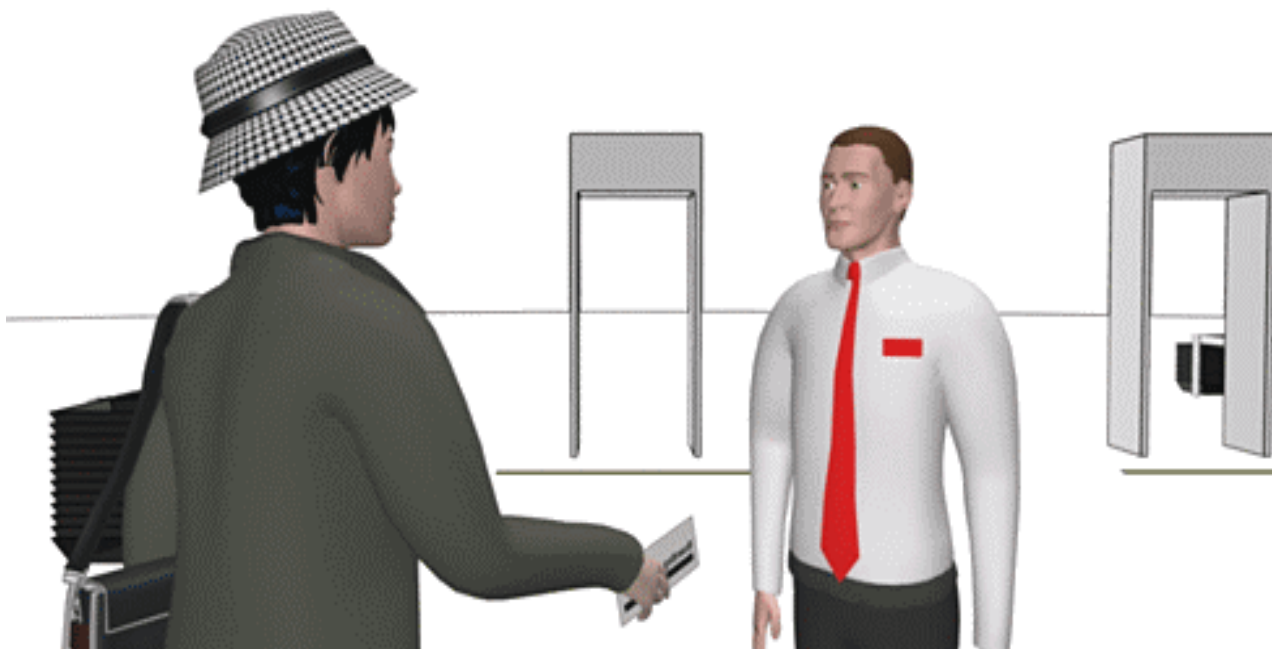
Обеспечение безопасности на транспорте

1. Добрый день! Пожа- 1. Guten Tag! Zeigen Sie bit-
луйста, предъявите Ваш te Ihren Pass und Ihre Bord-
паспорт и посадочный та- karte.
лон.

[г'утэн та:к / ц'айген зи мир
битэ и:рэн пас унд и:рэ
б'о:дкартэ]

2. Благодарю. Пожалуйста, 2. Danke. Gehen Sie bitte
пройдите через металлоде- durch den Metalldetektor.
тектор.

[данкэ / г'еен зи дурх ден
мет'альдэтэктор]



3. Положите Вашу ручную кладь на конвейер для досмотра рентгеном.

3. Legen Sie Ihr Handgepäck auf das Band des Röntgen-geräts.

[л'еген зи и:р х'андгэпэк
ауф дас банд дэс
рөнтг'енгерэтс]

4. Достаньте пластиковый пакет, содержащий жидкости, ноутбуки, фотокамеры и другие большие электрические предметы, и поместите их в выставленные лотки.

4. Nehmen Sie den Plastikbeutel mit den Flüssigkeiten, tragbare Computer, Fotoapparate oder jegliches größeres elektrisches Gerät heraus und legen Sie alles in die bereit gestellten Boxen.

[н'е:мэн зи дэн
пл'астикбойтэль мит дэн
фл'юсихкайтэн, тр'агбарэ
комп'ютэр, ф'отоапаратэ
одэр й'еглихес гэр'эт
хэр'аус унд л'е:гэн зи алес
ин ди бер'айт гешт'эльтэн
б'оксэн]



5. Снимите Ваши куртку (или пальто), головной убор, шарф (и т.п.)

5. Legen Sie Ihre Jacke (oder Ihren Mantel), Hut, Schal (usw.) ab.

[л'е:гэн зи и:рэ й'акэ одэр
'и:рэн м'антэль, хут, шаль
унд зо в'айтэр]

6. Пожалуйста, освободите свои карманы (ключи, мобильный телефон, мелкие монеты и т.п.).

6. Leeren Sie Ihre Taschen bitte (Schlüssel, Mobiltelefon, Münzgeld usw.).

[л'е:рен зи и:рэ т'ашэн битэ
(шл'юсэль,
моб'ильтелефонэ,
м'юнцгельд)]

7. Поместите их в лоток.

7. Legen Sie alles in eine Box.

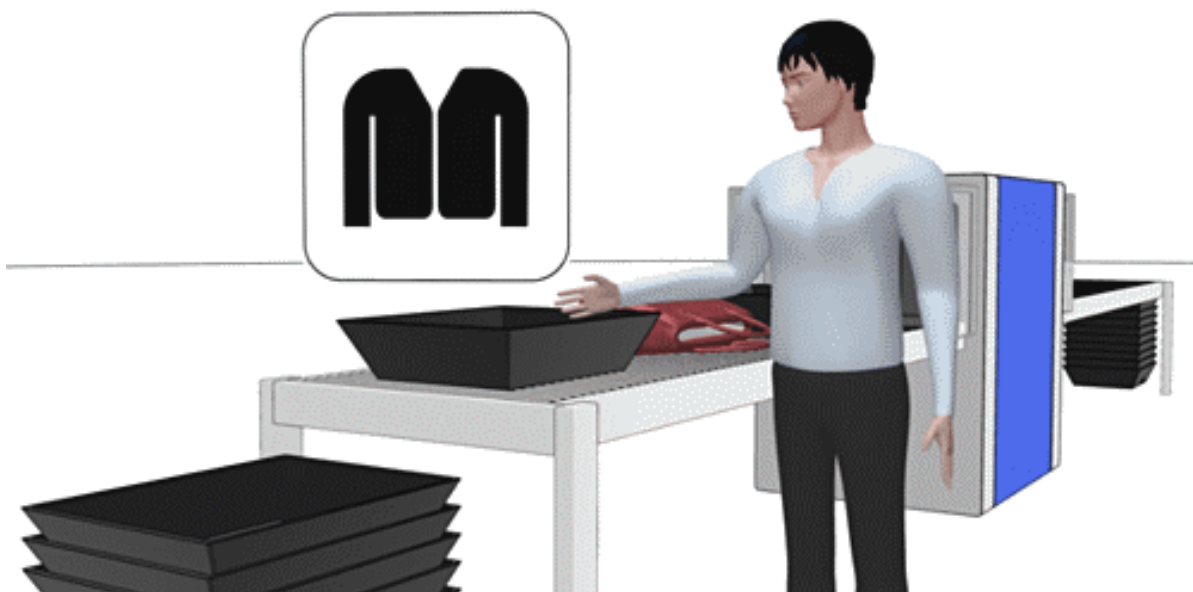
[л'е:гэн зи алес ин 'айнэ
бокс]

8. Снимите ремень.

8. Legen Sie Ihren Gürtel ab.
[л'е:гэн зи и:рэн гюртэль ап]

9. Снимите обувь.

9. Legen Sie Ihre Schuhe ab.
[л'е:гэн зи и:рэ шуэ ап]



10. Простите, я должен
произвести личный
досмотр.

10. Entschuldigung! Ich muss
die Leibesvisitation durchführen.
[энтшульдигунг/ ихь мус ди
л'айбэсвизитац'юн
д'урх'фю:рэн]

11. Этот контроль про-
водится лицом того же
пола, что и пассажир.

11. Diese Kontrolle erfolgt durch
eine Person gleichen Geschlechts
wie den Passagier.
[д'и:зэ контр'оле эрф'ольгт
дурхь 'айнэ перз'он гл'айхен
гэшл'ехт ви дэн пассаж'и:р]



12. Простите! Я должен
досмотреть Вашу ручную
кладь.

12. Entschuldigung! Ich
muss die Durchsuchung Ih-
res Handgepäcks
durchführen.

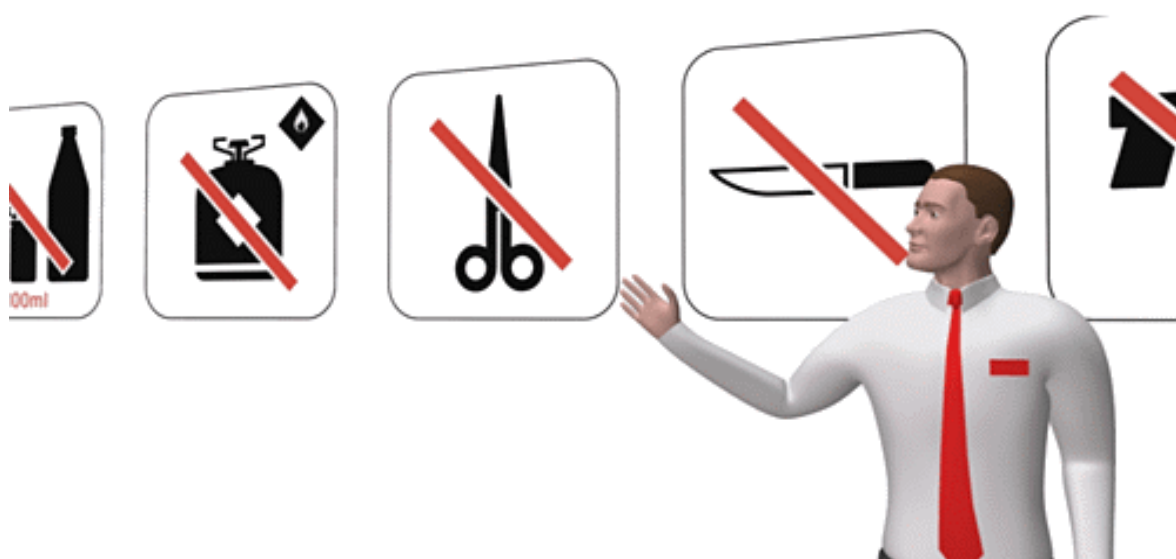
[ЭНТШ'ульдигунг/ ихь мусс
ди д'урхъзухунг и:рэс
х'андгэпэкс д'утхьфю:рэн]



13. Вы уверены, что в Вашем багаже нет предметов, запрещенных для провоза в салоне самолета?

13. Sind Sie sicher, dass sich in Ihrem Handgepäck kein im Handgepäck verbotener Gegenstand befindet?

[зинд зи з'ихер дас зихь ин
'и:рэм х'андгэпэк к'айн им
х'андгэпэк фэрб'о:тэнэр
г'егенштанд бэф'индэт]



14. (После проверки.) Пожалуйста, не забудьте забрать все Ваши личные вещи с конвейера рентгена.

14. (Nach Abschluss der Kontrolle) Vergessen Sie bitte nicht, Ihre persönlichen Sachen wieder vom Band des Röntgengeräts zu nehmen.

[фэрг'эсэн зи б'итэ нихьт
и:рэ перз'ёнлихен з'ахэн
ви:дэр фом банд дэс
рөнтг'енгэрэтс цу н'е:мэн]

15. Вы можете пройти в зал отправления. Счастливого пути!

15. Begeben Sie sich ungehindert in die Abflughalle! Glückliche Reise!

[бег'ебэн зи зихь
'унгэхиндэрт ин ди аб-
флугхале/ гл'юклихе
р'айзэ]

Словарь к разделу III

багаж	Geräck [гэп'эк]
безопасность	Sicherheit [з'ихерхайт]
взрывоопасный; взрывчатое вещество	explosionsgefährlich; Sprengstoff [эксплозь'ёнсгэфэрлихь; шпр'энгштоф]
вопрос; задавать вопросы	Frage; fragen [фр'агэ; фр'агэн]
выход	Ausgang ['аусганг]
досмотр	Leibesvisitation [л'айбэсвизитацьён]
запрещать	verbieten [фэрб'итэн]
защищать	schützen [ш'ютцэн]
зона	Zone [ц'онэ]

мера	Massnahme [м'асна:мэ]
носить	tr'agen [трагэн]
обнаружение	'Aufdeckung [ауфдэкунг]
открывать	'aufmachen [ауфмахэн]
наркотик	Droge [др'огэ]
искать	suchen [з'ухэн]
использовать	ausnützen ['ауснютцен]
контроль, проверка	Kontrolle [контр'оле]
ручная кладь	Handgepäck [х'андгэпэк]
ручной металлодетектор	Handsonde [ха'ндзондэ]
пластиковый пакет	Plastikbeutel [пл'астикбойтэль]
цель	Ziel [ц'и:ль]
через	durch [дурхь]
ящик	Box [бокс]

РАЗДЕЛ IV.

Кража личного имущества в транспорте

1. Когда вы выехали?

1. Wann sind Sie weggefahren?

[ван зинт зи 'веггэфа:рэн]

Каким поездом?

Mit welchem Zug?

[мит в'ельхем цук]

С какой станции?

Von welcher Station?

[фон в'ельхер штаць'ён]

2. Был ли у вас железнодорожный билет?

2. Hatten Sie eine Fahrkarte?

[х'атэн зи 'айнэ ф'а:ркартэ]

3. В каком вагоне вы ехали?

3. In welchem Waggon sind Sie gefahren?

[ин в'эльхем ваг'он зинт зи гэ'фа:рэн]

4. Какой номер был у вашего вагона?

4. Welche Nummer hatte Ihr Waggon?

[в'эльхе н'умер х'атэ ир ваг'он]

5. Кто ехал с вами в одном купе?

5. Wer ist mit Ihnen in einem Abteil gefahren?

[вер ист мит 'инэн ин 'айнэм абт'айл гэф'а:рэн]

6. Это был мужчина или женщина? 6. War es ein Mann oder eine Frau?

[вар эс 'айн ман 'одэр 'айнэ фрай]

7. До какой станции он/она ехал(а)? 7. Bis welcher Station ist er/sie gefahren?

[бис в'ельхер штац'ён ист эр/зи ге'фа:рэн]

8. Вы можете описать его/ее? 8. Können Sie ihn/sie beschreiben?

[к'ёнэн зи ин/зи бэшр'ай- бэн]

9. Какие приметы подозреваемого вы заметили? 9. Welche Besonderheiten beim Verdächtigen haben Sie bemerkt?

[в'эльхэ без'ондэрхайтэн байм фэрд'эхтихьтэн х'абэн зи бэм'эркт]

10. Какой багаж был у вас с собой? 10. Welches Gepäck hatten Sie mit sich?

[в'эльхэс гэл'эк х'атэн зи мит зихь]

11. Какие вещи были у вас с собой? 11. Welche Sachen hatten Sie mit sich?

[в'эльхэ з'ахэн х'атэн зи мит зихь]

сумка

Tasche
[т'ашэ]

чемодан

Koffer
[к'офэр]

саквояж

Handtasche
[х'андташэ]

дипломат

Aktentasche
['актэнташэ]

рюкзак

Rucksack
[р'укзак]

12. Куда вы их поставили, войдя в вагон?

12. Wohin haben Sie sie beim Einsteigen in den Waggon gestellt?
[вох'ин х'абэн зи зи байм 'айнштайгэн ин ден ваг'он гешт'эльт]

13. Отлучались ли вы из купе в пути следования?

13. Haben Sie das Abteil verlassen?
[х'абэн зи дас 'абтайл фэрл'асэн]

14. На какое время?

14. Für welche Zeit?
[фюр в'эльхе цайт]

15. Заходил ли кто-нибудь посторонний в купе?

15. Sind Ihnen unbekannte Menschen in das Abteil gekommen?
[зинт 'инэн 'унбэкантэ м'эншен ин ди 'абтайл гэк'омэн]

- | | |
|---|---|
| 16. Употребляли ли вы в пути следования какие-либо напитки? | 16. Haben Sie unterwegs etwas getrunken?
[х'абэн зи 'унтэрвегс 'этвас гетр'ункэн] |
| 17. С кем вы пили? | 17. Mit wem haben Sie etwas getrunken?
[мит вем х'абэн зи 'этвас гэтр'ункэн] |
| 18. Кто разливал напитки? | 18. Wer hat Getränke eingeschenkt?
[вер нат гэтр'энкэ 'айнгэ-шенкт] |
| 19. Как вы себя почувствовали после их употребления? | 19. Wie haben Sie sich nach dem Trinken gefühlt?
[ви х'абэн зи зихь нах дэм тр'инкэн гэф'юльт] |
| 20. Вы теряли сознание? | 20. Haben Sie Bewußtsein verloren?
[х'абэн зи бэв'устзайн фэрл'орэн] |
| 21. На какое время? | 21. Für welche Zeit?
[фюр в'эльхе цайт] |
| на 20 минут | für 20 Minuten
[фюр 20 мин'утэн] |

на полчаса

für eine halbe Stunde
[фюр 'айнэ х'альбэ шт'ундэ]

на час

für eine Stunde
[фюр 'айнэ шт'ундэ]

22. Как вы себя чувствуете сейчас?

22. Wie fühlen Sie sich jetzt?
[ви ф'ю:лен зи зихь ецт]

23. Обращались ли вы за помощью?

23. Wurden Sie ärztlich behandelt?
[в'урден зи 'эрцтлихь бэ-х'андэльт]

24. Где находятся остатки жидкости, которую вы пили?

24. Wo sind die Reste des Getränks, das Sie getrunken haben?
[во зинт ди р'эстэ дэс гэтр'энкс дас зи гэтр'ункэн х'абэн]

25. Когда вы обнаружили отсутствие вещей?

25. Wann haben Sie den Verlust der Sachen bemerkt?
[ван х'абэн зи дэн фэрл'уст дер з'ахэн бэм'эркт]

26. Какие вещи пропали?

26. Welche Sachen sind verschwunden?
[в'эльхе з'ахэн зинт фэршв'ундэн]

27. Где находился поезд в это время? 27. **Wo** war der Zug in dieser Zeit?
[во вар дер цук ин д'и:зэр цайт]

Между какими станциями? **Zwischen welchen Stationen?**
[цв'ишэн в'эльхен штаць-'ёнэн]

28. Какие вещи и документы были в вашем багаже? 28. Welche Sachen und Unterlagen waren in Ihrem Gepäck?
[в'эльхе з'ахэн унт 'унтэрлагэн в'арэн ин 'ирэм гэл'эк]

29. Кому вы сообщили о краже? 29. Wem haben Sie den Diebstahl mitgeteilt?
[вем х'абэн зи дэн д'и:бшталь м'итгэтайльт]

людям в купе den Fahrgästen im Abteil
[дэн ф'а:ргэстэн им 'абтайль]

проводнику dem Schaffner
[дэм ш'афнэр]

30. Кого вы подозреваете в краже? 30. Wen verdächtigen Sie des Diebstahls?
[вен фэрд'эхтигэн зи дэс д'и:бштальс]

мужчину / женщину einen Mann / eine Frau
['айнэн ман / 'айнэ фрай]

31. Опишите его/ее. 31. Beschreiben Sie ihn/sie!
[бэшр'айбэн зи ин/зи]

32. Во что он/она 32. Wie war er/sie angezogen?
был(а) одет(а)? [ви вар эр/зи 'ангэцогэн]

33. На нем/ней было 33. Er/sie hatte
[ер/зи х'атэ]

пальто **Mantel**
[м'антэль]

плащ **Regenmantel**
[р'эгэнмантэль]

костюм **Anzug**
['анцук]

куртка **Jacke**
['якэ]

рубашка **Hemd**
[хэмд]

блуза и т.д. **Bluse usw.**
[бл'узэ]

Словарь к разделу IV

Багаж	Geräck [гэп'эк]
багажная полка	Geräckfach [гэп'экфах]
бумажник	Geldtasche [г'эльтташэ]
вино	Wein [вайн]
водка	Wodka [в'одка]
возле двери	an der Tür [ан дер тюр]
возле окна	am Fenster [ам ф'энстэр]
выйти на станции	in der Station aussteigen [ин дер штаць'ён 'аусштай- гэн]
дамская сумочка	Handtasche [х'андташэ]
дипломат	Aktentasche ['актэнташэ]
железнодорожный билет	Eisenbahnfahrkarte ['айзенба:нфа:ркартэ]
коньяк	Cognac [к'оньяк]
кофе	Kaffee [каф'е]
кража	Diebstahl ['ди:бшталь]

купе проводника	Schaffnerabteil [ш'афнэрабтайль]
личное имущество	Privatsachen [прив'атзахэн]
на полу	auf dem Fußboden [ауф дем ф'усбодэн]
обнаружить кражу	Diebstahl feststellen [д'и:бшталь ф'эстштэлен]
отделение для багажа	Geräckabteilung [гэп'экабтайлюнк]
подозревать	verdächtigen [фэрд'эхтигэн]
поезд	Zug [цук]
рюкзак	Rucksack [р'укзак]
сообщить проводнику	Den Schaffner informieren [ден ш'афнэр информ'и:рэн]
спальный вагон	Schlafwagen [шл'афвагэн]
станция	Station [штаць'ён]
столик для обеда	Tisch für Essen [тиш фюр 'эсэн]
сумка	Tasche [т'ашэ]
терять сознание	das Bewußtsein verlieren [дас бэв'устзайн ферл'и:рэн]

транспорт	Verkehrsmittel [фeрк'e:pcмитэль]
употреблять спиртные на- питки	Alkohol trinken [алкох'оль тр'инкэн]
чай	Tee [тe:]
чемодан	Koffer [к'офэр]

РАЗДЕЛ V.

Кража имущества на железнодорожном вокзале (автовокзале, в аэропорту)

1. Когда вы прибыли на вокзал?

1. Wann sind Sie auf den Bahnhof gekommen?

[ван зинт зи ауф ден б'а:нхоф гэк'омэн]

С какой целью?

Mit welchem Ziel?

[мит в'ельхем ци:ль]

2. Какие вещи были у вас с собой?

2. Welche Sachen hatten Sie mit?

[в'эльхэ з'ахэн х'атэн зи мит]

3. Пользовались ли вы услугами носильщика?

3. Hat Ihre Sachen ein Gepäckträger getragen?

[хат 'ирэ з'ахэн айн гэк'п'эк-трэгэр гэтр'аген]

4. Отлучались ли вы от своих вещей?

4. Wo haben Sie Ihre Sachen gelassen?

[во х'абэн зи 'ирэ з'ахэн гэл'асэн]

5. На какое время?

5. Für welche Zeit?

[фюр в'эльхе цайт]

на пять минут

für 5 Minuten
[фюр 5 мин'утэн]

на полчаса *и т.д.*

für eine halbe Stunde
[фюр 'айнэ х'альбэ
шт'ундэ]

6. Кому вы поручали при-
смотреть за вашими веща-
ми?

6. Wen haben Sie beauf-
tragt, Ihre Sachen aufzube-
wahren?
[вем х'абэн зи бе'ауфтрагт
'ирэ з'ахэн 'ауфцубэварэн]

7. В какой части вокзала
были похищены ваши ве-
щи?

7. In welchem Teil des
Bahnhofs wurden Ihre Sa-
chen gestohlen?
[ин в'эльхем тайль дэс
б'а:нхофс в'урдэн 'ирэ
з'ахэн гэшт'о:лен]

в зале ожидания

im Wartesaal
[им в'артэза:ль]

у билетной кассы

an der Kasse
[ан дер к'асэ]

в кафе

im Café
[им каф'е]

в туалете

in der Toilette
[ин дер тоил'етэ]

на платформе

auf dem Bahnsteig
[ауф дем б'а:нштайг]

8. Кто находился недалеко от того места, где стояли ваши вещи?

8. Wer war nicht weit von der Stelle, wo Ihre Sachen standen?

[вер вар нихът вайт фон дер шт'эле во 'ирэ з'ахэн шт'андэн]

9. Кто мог видеть, как вы уходили?

9. Wer konnte sehen, dass Sie weggingen?

[вер к'онтэ з'еэн дас зи в'экгингэн]

10. Когда вы обнаружили пропажу вещей?

10. Wann haben Sie den Verlust der Sachen festgestellt?

[ван х'абэн зи дэн фэрл'уст дер з'ахэн ф'эстгэштэльт]

11. Что было похищено?

11. Was wurde gestohlen?

[вас в'урдэ гэшт'олен]

12. К кому вы обратились по этому поводу?

12. An wen haben Sie sich gewendet?

[ан вен х'абэн зи зихь гэв'ендэт]

- | | |
|---|---|
| 13. Кого вы подозреваете в краже вещей? | 13. Wen verdächtigen Sie des Diebstahls?
[вен фэрд'эхтигэн зи дэс д'и:бштальс] |
| 14. Опишите подозреваемого. | 14. Beschreiben Sie den Verdächtigen!
[бэшр'айбэн зи дэн фэрд'эх- тигэн] |

Словарь к разделу V

автовокзал (<i>здание</i>)	Busbahnhof [б'усба:нхоф]
аэропорт	Flughafen [фл'укхафэн]
вокзал (<i>ж/д</i>)	Bahnhof [б'а:нхоф]
сотрудник патрульно-постовой службы	Polizist im Streifendienst [полиц'ист им штр'айфэн-динст]
дежурный по вокзалу	Dienshabender Beamte im Bahnhof [д'инстхабэндэр бэ'амтэ им б'а:нхоф]
зал ожидания	Wartesaal [в'артэзаль]
кассир	Kassierer [кас'и:рэр]
касса	Kasse [к'асэ]

10 минут	10 Minuten
	[цэн мин'утэн]
на минуту	für eine Minute
	[фюр 'айнэ мин'утэ]
обнаружить пропажу вещей	den Verlust der Sachen be- merken
	[дэн ферл'уст дер з'ахэн бэм'еркэн]
платформа	Bahnsteig
	[б'а:нштайг]
полчаса	eine halbe Stunde
	['айнэ х'альбэ шт'ундэ]
полтора часа	anderthalb Stunden
	['андэртхальб шт'ундэн]
стоянка такси	Taxistand
	[т'аксиштант]
туалет	Toilette
	[тоил'етэ]
час назад	vor einer Stunde
	[фор 'айнэр шт'ундэ]

РАЗДЕЛ VI.

Грабеж, разбой на объектах с массовым пребыванием граждан

- | | |
|--|---|
| 1. Где вы были ограблены? | 1. Wo wurden Sie beraubt?
[во в'урдэн зи бэр'аубт] |
| 2. Когда на вас было совершено нападение? | 2. Wann wurden Sie überfallen?
[ван в'урдэн зи 'уберфален] |
| 3. Вы можете
указать место? | 3. Können Sie
die Stelle zeigen?
[к'ёнэн зи ди шт'эле ц'айгэн] |
| назвать адрес? | die Adresse nennen?
[ди адр'эсэ н'энэн] |
| 4. Кто из ваших знакомых находился рядом с вами? | 4. Wer von Ihren Bekannten
war bei Ihnen?
[вер фон 'ирэн бэк'антэн вар бай 'инэн] |
| 5. Что вы делали? | 5. Was haben Sie gemacht?
[вас х'абэн зи гэм'ахт] |
| 6. Кто к вам подошел? | 6. Wer ist zu Ihnen gekommen?
[вер ист цу 'инэн гэк'омэн] |
| 7. Сколько их было? | 7. Wie viele Personen waren da?
[ви филе перз'онэн в'арэн да] |

8. Как они выглядели?

8. Wie sahen sie aus?

[ви заэн зи аус]

9. Что от вас потребова-
ли?

9. Was wurde von Ihnen ge-
fordert?

[вас в'урдэ фон 'инэн гэф'ор-
дерт]

деньги

Geld

[гельт]

ценности

Wertsachen

[в'ертзахэн]

одежду

Kleidung

[кл'айдунк]

10. Когда вы должны пе-
редать требуемое ими
имущество: немедленно
или позже?

10. Wann wurden Sie aufge-
fordert Vermögen zu überge-
ben: sofort oder später?

[ван в'урдэн зи ауфге-
ф'ордэрт цу 'убэргебэн
зоф'орт 'одэр шп'этэр]

11. Они угрожали

11. **Haben sie Ihnen gedroht**

[х'абэн зи 'инэн гэдр'о:т]

убить вас?

mit Mord?

[мит морт]

нанести телесные повреждения?

mit Körperverletzungen?
[мит к'ёрпэрферлецунгэн]

12. Какие насильственные действия к вам применили с целью завладеть имуществом?

12. Welche Gewalthandlungen haben sie gegen Ihnen mit dem Ziel des Raubs unternommen?

[в'эльхе гэв'альтхандлунгэн х'абэн зи г'егэн 'инэн мит дем циль дес раубс 'унтэргэномэн]

13. Они удерживали вас за руки?

13. **Haben sie** Ihre Hände festgehalten?

[х'абэн зи 'ирэ х'эндэ фэстгэх'альтэн]

били вас по лицу?

ins Gesicht geschlagen?
[инс гэз'ихт гешл'агэн]

били вас по телу?

in den Körper geschlagen?
[ин ден к'ёрпэр гешл'агэн]

наносили удары **руками**?

mit Händen geschlagen?
[мит х'эндэн гешл'агэн]

ножом?

mit dem Messer geschlagen?
[мит дем м'эсэр]

палкой?

mit dem Stock geschlagen?
[мит дем шток гешл'агэн]

применили газовой **Gasspray** verwendet?
баллончик? [г'асспрэй фэрв'ендэт]

газовый пистолет? **Gaspistole?**
[г'аспистоле]

психотропные вещества **Psychotrope Stoffe?**
ва? [псюхотр'опэ шт'офэ]

14. Какие повреждения вам причинены? 14. Welche Verletzungen haben Sie erlitten?
[в'эльхэ ферл'ецунгэн х'абэн зи эрл'итэн]

15. Нуждаетесь ли вы в медицинской помощи? 15. Brauchen Sie ärztliche Behandlung?
[бр'аухэн зи 'эрцтлихе бэх'анд- лунк]

16. Какие вещи у вас открыто похищены? 16. Welche Sachen wurden bei Ihnen gestohlen?
[в'эльхэ з'ахэн в'урдэн бай 'инэн гэшт'олен]

17. Оказывали ли вы физическое сопротивление? 17. Haben Sie sich gewehrt?
[х'абэн зи зихь гэв'ерт]

18. Кто мог это видеть? 18. Wer konnte das sehen?
[вер к'онтэ дас зеэн]

- | | |
|---|---|
| 19. Кто может подтвердить это? | 19. Wer kann das bestätigen?
[вер кан дас бэшт'этигэн] |
| 20. В каком направлении скрылись преступники? | 20. In welcher Richtung sind Verbrecher verschwunden?
[ин в'эльхер р'ихтунк зинт фэрбр'эхер фэршв'ундэн] |
| 21. Пытались ли вы их преследовать? | 21. Haben Sie versucht, sie zu verfolgen?
[х'абэн зи фэрз'ухт зи цу ферф'ольгэн] |
| 22. Помогал ли вам в этом кто-либо? | 22. Hat Ihnen jemand dabei Hilfe geleistet?
[хат 'инэн 'емант даб'ай х'ильфэ гэл'айстэт] |
| 23. Кому вы сообщили о случившемся? | 23. Wem haben Sie das Geschehen mitgeteilt?
[вем х'абэн зи дас гэш'эен м'итгетайльт] |

Словарь к разделу VI

адрес	Adresse [адр'эсэ]
вечером	am Abend [ам 'абэнт]
газовый баллончик	Gasspray [г'асспрэй]

газовый пистолет	Gaspistole [г'аспистоле]
дать закурить	eine Zigarette geben ['айнэ цигар'этэ г'ебэн]
деньги	Geld [гельт]
днем	am Tag [ам так]
медицинская помощь	ärztliche Hilfe ['эрцтлихе х'ильфэ]
насильственные действия	gewalttätige Handlungen [гэв'альттэтигэ х'андлунгэн]
нож	Messer [м'эсэр]
ночью	in der Nacht [ин дер нахт]
официант	Kellner [к'ельнер]
парк	Park [парк]
подъезд дома	Treppenflur [тр'эпэнфлур]
психотропные вещества	Psychotrope Stoffe [псюхотр'опэ шт'офэ]
ресторан	Restaurant [рэстор'ан]
угрожать причинением телесных повреждений	mit Körperverletzungen be- drohen [мит к'ёрперфэрлещунген бедр'оэн]

угрожать убийством

mit Mord bedrohen
[мит морт бедр'оэн]

улица

Straße
[штр'асэ]

ценности

Wertsachen
[в'эртзахэн]

РАЗДЕЛ VII.

Мошенничество и вымогательство имущества

1. Когда вы встретились с человеком, завладевшим вашим имуществом?

1. Wann sind Sie mit dem Räuber zusammen getroffen?

[ван зинт зи мит дэм
р'ойбэр цуз'амэн гэтр'офэн]

2. При каких обстоятельствах вы встретились с этим человеком?

2. Unter welchen Umständen haben Sie sich mit diesem Menschen getroffen?

['унтэр в'эльхэн 'умштэн-
дэн х'абэн зи зихь мит
д'и:зем м'эншэн гэтр'офэн]

3. Знакомы ли вы с ним?

3. Haben Sie ihn früher getroffen?

[х'абэн зи и:н фр'юэр
гэтр'офэн]

4. Вы можете описать его?

4. Können Sie ihn beschreiben?

[к'ёнэн зи и:н бэшр'айбэн]

5. Под каким предлогом вы передали мошеннику свое имущество?

5. Unter welchem Vorwand haben Sie dem Räuber Ihre Sachen gegeben?

['унтэр ф'эльхем ф'орвант
х'абэн зи дэм р'ойбэр 'и:рэ
з'ахэн гэг'ебэн]

6. На каких условиях вы передали ему/ей свое имущество?

6. Unter welchen Umständen haben sie ihm/ihr Ihre Sachen übergeben?

[‘унтэр в’эльхен ‘умштэндэн х’абэн зи и:м/и:р ‘и:рэ з’ахэн ‘убэргэбэн]

7. Какие вещи вы ему/ей передали?

7. Welche Sachen haben Sie ihm/ihr gegeben?

[в’эльхе з’ахэн х’абэн зи и:м/и:р гэг’ебэн]

8. Подвергались ли вы физическому принуждению или угрозам?

8. Wurden Sie genötigt oder bedroht?

[в’урдэн зи гэн’ётигт ‘одэр бэдр’от]

9. Когда вы обнаружили, что вас обманули?

9. Wann haben Sie den Betrug festgestellt?

[ван х’абэн зи дэн бэтр’ук ф’эстгэштэльт]

10. Кому и когда вы сообщили об этом?

10. Wem und wann haben Sie das mitgeteilt?

[вем унт ван х’абэн зи дас м’итгетайльт]

Словарь к разделу VII

акции	Aktien ['акциэн]
банковская карточка	Bankkarte [б'анккартэ]
вместе ехать в одном поезде	gemeinsam im Zug fahren [гем'айнзам им цук ф'а:рэн]
вместе работать	gemeinsamarbeiten [гем'айнзамарбайтэн]
дать деньги для приобретения чего-либо	Geld zum Kaufen von etwas geben [гелът цум к'ауфэн фон 'этивас г'ебэн]
мой знакомый	mein Bekannte [майн бек'антэ]
облигации	Obligationen [облигаць'ёнэн]
обман	Betrug [бэтр'ук]
поменяться вещами	Sachen umtauschen [з'ахэн 'умтаушэн]
попросить присмотреть за вещами	bitten die Sachen zu beobachten [б'итэн ди з'ахэн цу бэ'обахтэн]
похищение ребенка	Kidnapping / Entführung [к'иднэпин / энтф'юрунк]

требовать крупную сумму денег в валюте	Große Summe in Währung fordern [гр'осэ з'умэ ин в'э:пунк ф'ордэрн]
расписка о получении вещей	Bescheinigung über Zurückgabe der Sachen [бэш'айнигунк 'убер цур'юк- габэ дер з'ахэн]
случайно познакомиться	Zufällig kennen lernen [цуф'элихь к'энэн л'ернэн]
угроза применить насилие	mit Gewalthandlungen bedrohen [мит гэв'альтхандлунгэн бэдр'оэн]
указать место выдачи денег	die Stelle der Geldübergabe zeigen [ди шт'эле дер г'ельтубер- габэ ц'айгэн]
условие передачи имущества	Bedingungen der Vermögens- übergabe [бэд'ингунгэн дер фэрм'ё гэнсубергабэ]
учиться	studieren [штуд'и:рэн]
физическое насилие	physische Gewalt [ф'юзишэ гэв'альт]
чеки	Quittungen [кв'итунгэн]

РАЗДЕЛ VIII.

Причинение телесных повреждений. Хулиганские действия

- | | |
|---|--|
| 1. Где вы находились в момент происшествия? | 1. Wo waren Sie im Moment des Vorfalls?
[во в'арэн зи им мом'ент дэс ф'орфальс] |
| 2. Когда это было? | 2. Wann war das?
[ван вар дас] |
| 3. Чем вы занимались? | 3. Womit haben Sie sich beschäftigt?
[вом'ит х'абэн зи бэ'шэфтигт] |
| 4. С кем вы разговаривали? | 4. Mit wem haben sie gesprochen?
[мит вем х'абэн зи гэшпр'охэн] |
| 5. Вы можете описать этого человека? | 5. Können Sie diesen Mann beschreiben?
[к'ёнэн зи д'и:зэн ман бэшр'айбэн] |
| 6. Это был ваш знакомый? | 6. War das Ihr Bekannte?
[вар дас и:р бэк'антэ] |

- | | |
|--|---|
| <p>7. Была ли ссора между вами и человеком, причинившим вам повреждение?</p> | <p>7. Gab es Streit zwischen Ihnen und dem Menschen, der verletzt hat?</p> <p>[габ эс штрайт цв'ишэн 'и:нэн унт дэм м'эншэн дер фэрл'ецт хат]</p> |
| <p>8. Употребляли ли вы алкоголь?</p> | <p>8. Haben Sie Alkohol getrunken?</p> <p>[х'абэн зи алкох'оль гэтр'ункэн]</p> |
| <p>9. Какое оружие использовал этот человек?</p> | <p>9. Welche Waffe hat dieser Mensch benutzt?</p> <p>[в'эльхэ в'афэ хат д'и:зэр мэнш бэн'уцт]</p> |
| <p>10. Он использовал нож?</p> | <p>10. Hat er ein Messer benutzt?</p> <p>[хат эр айн м'эсэр бен'уцт]</p> |
| <p>палку?</p> | <p>einen Stock?</p> <p>['айнэн шток]</p> |
| <p>пистолет?</p> | <p>eine Pistole?</p> <p>['айнэ пист'оле]</p> |
| <p>11. Повреждение какой части тела вы получили?</p> | <p>11. Welche Verletzungen haben Sie?</p> <p>[в'эльхэ ферл'ецунгэн х'абэн зи]</p> |

12. Нуждается ли вы в медицинской помощи?	12. Brauchen Sie ärztliche Hilfe? [бр'аухэн зи 'эрцтлихе х'ильфэ]
13. Куда он скрылся?	13. Wohin ist er verschwunden? [вох'ин ист эр фэршв'ундэн]
14. Куда преступник выбросил оружие?	14. Wohin hat der Verbrecher die Waffe geworfen? [вох'ин хат дер фэрбр'эхер ди в'афэ в'экгэворффэн]
15. Кому вы сообщили об этом?	15. Wem haben Sie das mitgeteilt? [вем х'абэн зи дас м'итгэтайльт]

Словарь к разделу VIII

в 10 часов утра	um 10 Uhr morgens [ум 10 у:р м'оргэнс]
в 2 часа дня	um 2 Uhr nachmittags [ум 2 у:р н'ахмитагс]
в 22 часа 30 минут	Um 22 Uhr 30 Minuten [ум 22 у:р 30 мин'утэн]
время	Zeit [цайт]

голова	Kopf [копф]
грудная клетка	Brust [бруст]
камень	Stein [штайн]
кастет	Schlagring [шл'акринг]
кирпич	Ziegel [ц'и:гель]
лицо	Gesicht [гэз'ихт]
медицинская помощь	ärztliche Hilfe ['эрцтлихе х'ильфэ]
нога	Fuß [фус]
огнестрельное ранение	Schußwaffe [ш'усвафэ]
орудие преступления	Tatwerkzeug [т'атвэркцойк]
палка	Stock [шток]
происшествие	Vorgang [ф'органг]
рана	Wunde [вундэ]
рука	Hand (Arm) [ханд/арм]
скончаться от полученных повреждений	von der Verletzungen sterben [фон дэр фэрл'ецунгэн шт'эрбэн]

спина	Rücken [р'юкЭН]
ссора	Streit [штрайт]
труп	Leiche [л'яйхЭ]
употреблять алкоголь	Alkohol trinken [алкох'оль тр'инкЭН]
ушиб	Stoß [штос]

Описание внешности человека

1. Пол

мужской

женский

1. Geschlecht

[гешл'ехт]

männlich

[м'энлихь]

weiblich

[ф'айплихь]

2. Возраст

год рождения

примерный возраст

2. Alter

['альтер]

Geburtsdatum

[геб'уртсдатум]

Scheinbares Alter

[ш'айнбарэс 'альтэр]

3. Национальность

(тип лица)

монгольский

кавказский

азиатский

среднеазиатский

европейский

африканский

3. Nationalität (Gesichtstyp)

[нац'оналит'эт]([гэз'ихтстюп])

mongolisch

[монг'олиш]

kaukasisch

[каук'азиш]

asiatisch

[ази'атиш]

mittelasiatisch

[м'ительазиатиш]

europäisch

[ойроп'эиш]

afrikanisch

[африк'аниш]

4. Фигура

а. рост

высокий

низкий

средний

б. телосложение

атлетическое

коренастое

слабое

среднее

в. упитанность

полный

среднего питания

худой

4. Figur

[фиг'ур]

а. Größe

[гр'ёсэ]

hoch

[хох]

niedrig

[н'и:дрихь]

mittel

[м'итэль]

б. Körper

[к'ёрпер]

athletisch

[ат'летиш]

kräftig

[кр'эфтихь]

schwach

[швах]

mittel

[м'итэль]

с. Gewicht

[гев'ихьт]

corpulent

[корпул'ент]

mittel

[м'итель]

mager

[м'агер]

5. Голова

большая

маленькая

средняя

6. Волосы

а. густота

густые

редкие

средней густоты

б. длина

длинные

короткие

средней длины

в. форма

волнистые

5. Kopf

[копф]

groß

[грос]

klein

[кляйн]

mittel

[м'итель]

6. Haar

[ха:р]

а. Dichte

[д'ихьте]

dicht

[дихьт]

wenig

[в'энихь]

mittel

[м'итэль]

б. Länge

[л'энге]

lang

[ланг]

kurz

[курц]

mittel

[м'итэль]

с. Form

[форм]

wellig

[в'элихь]

кудрявые		lockig	
		[л'окихь]	
прямые		glatt	
		[глат]	
г. цвет		d. Farbe	
		[ф'арбэ]	
русые		braun	
		[браун]	
рыжие		rot	
		[рот]	
темно-русые		dunkel braun	
		[д'ункель браун]	
черные		schwarz	
		[шварц]	
седые		grau	
		[грау]	
д. прическа		e. Frisur	
		[фриз'ур]	
стрижка		Haaregeschoren	
		[х'а:рэгэшорэн]	
волосы, зачесанные		nach hinten gekämmtes Haar	
назад		[нах х'интер гэк'эмтэс ха:р]	
лысина		Glatze	
		[гл' ацэ]	
пробор справа		gekämmt nach rechts	
		[гек'эмт нах рехтс]	
	слева	nach links	
		[нах линкс]	
	посередине	in der Mitte	
		[ин дер м'итэ]	

7. Лицо

а. пропорции

узкое

широкое

средней ширины

б. контур анфас

квадратное

круглое

овальное

прямоугольное

треугольное

8. Брови

а. ширина

средней ширины

узкие

7. Gesicht

[ГЭЗ'ИХЪТ]

а. Form

[форм]

schmal

[шмаль]

breit

[брайт]

mittel

[м'итэль]

б. Gesichtsform

[ГЭЗ'ИХЪТСФОРМ]

quadratisch

[квадр'атиш]

rund

[р'унд]

oval

[ов'аль]

viereckig

[ф'ирэхихь]

dreieckig

[др'айэхихь]

8. Augenbraue

['аугенбрауэ]

а. Weite

[в'айтэ]

mittel

[м'итель]

schmal

[шмаль]

широкие	breit [брайт]
<i>б. контур</i>	<i>b. Kontur</i> [к'онтур]
дугοобразные	bogenartig [б'о:генартихь]
ломанные	gebrochen [гэбр'охэн]
прямые	gerade [гэр'а:дэ]
9. Глаза	9. Augen ['аугэн]
<i>а. размер</i>	<i>a. Größe</i> [гр'ёсэ]
большие	groß [грос]
малые	klein [кляйн]
средние	mittel [м'итэль]
<i>б. расположение</i>	<i>b. Position</i> [позиць'ён]
горизонтальные	horizontal [горизонт'аль]
скошенные внутрь	nach innen gebogene [нах 'инэн гэб'огэнэ]
скошенные наружу	nach außen gebogene [нах 'аусэн гэб'огэнэ]

в. цвет

голубые

зеленоватые

карие

серые

светлые

темные

10. Нос

а. размер

длинный

короткий

средней длины

узкий

широкий

с. Farbe

[ф'арбэ]

blau

[блау]

grün

[грюн]

braun

[браун]

grau

[грау]

hell

[хэль]

dunkel

[д'ункель]

10 Nase

[н'азэ]

а. Größe

[гр'ёсэ]

lang

[ланг]

kurz

[курц]

mittel

[м'итэль]

schmal

[шмаль]

breit

[брайт]

б. форма

курносый

крючковатый

приплюснутый

прямой

11. Рот

большой

малый

средний

12. Губы

толстые

тонкие

средней толщины

13. Зубы

крупные

b. Form

[форм]

stumpfnasig

[шт'умпфназихь]

hackenförmig

[х'акенфёрмихь]

flach

[флах]

gerade

[гэр'а:дэ]

11. Mund

[мунт]

groß

[грос]

klein

[кляйн]

mittel

[м'итель]

12. Lippen

[л'ипэн]

dick

[дик]

schmal

[шмаль]

mittel

[м'итель]

13. Zähne

[ц'э:нэ]

groß

[грос]

мелкие

klein

[кляйн]

среднего размера

mittel

[м'итэль]

редкие

lückenhaft

[лю'кэнхафт]

14. Подбородок

14. Kinn

[кин]

а. размер

a. Größe

[гр'ёсэ]

средний

mittel

[м'итэль]

узкий

schmal

[шмаль]

широкий

breit

[брайт]

б. контур

b. Kontur

[к'онтур]

закругленный

rund

[рунт]

прямоугольный

viereckig

[ф'ирэкихь]

треугольный

dreieckig

[др'айэкихь]

15. Уши

15. Ohren

[о:рэн]

большие

groß

[грос]

малые	klein [кляйн]
средние	mittel [м'итэль]
16. Шея	16. Hals [хальс]
<i>а. длина</i>	<i>a. Länge</i> [л'энгэ]
длинная	lang [ланг]
короткая	kurz [курц]
средней длины	mittel [м'итэль]
<i>б. ширина</i>	<i>b. Breite</i> [бр'айтэ]
толстая	dick [дик]
тонкая	dünn [дюн]
средней толщины	mittel [м'итэль]
17. Грудь	17. Brust [бруст]
вогнутая	konkav [к'онкав]
выпуклая	konveks [к'онвекс]
плоская	flach [флах]

18. Спина

средней ширины

узкая

широкая

прямая

18. Rücken

[р'юкэн]

mittel

[м'итэль]

schmal

[шмаль]

weit

[вайт]

gerade

[гэр'а:дэ]

19. Руки, пальцы, ноги

длинные

короткие

средней длины

толстые

тонкие

19. Arme, Finger, Beine

['армэ/ф'ингэр/б'айнэ]

lang

[ланг]

kurz

[курц]

mittel

[м'итэль]

dick

[дик]

dünn

[дюн]

Другие особенности внешнего вида

борода

Bart

[барт]

веснушки

Sommersprossen

[з'омэрспросэн]

горб

Buckel

[б'укель]

зубные протезы	Zahnprothese [ц'а:нпротэзэ]
кадык	Adam's Apfel [ад'амс 'апфель]
морщины	Falten [ф'альтэн]
пятна	Flecken [фл'экэн]
татуировка	Tätowierung [т'этовирунк]
усы	Schnurrbart [шн'урбарт]
шрам	Narbe [н'арбэ]

Перечень вещей, являющихся предметами краж

Багаж

багаж	Geräck [гэп'эк]
бумажник	Geldbörse [г'ельдбёрсэ]
дамская сумочка	Handtasche [х'андташэ]
дипломат (кейс)	Aktentasche ['актэнташэ]
коробка	Dose [д'озэ]
портфель	Schultasche [ш'ульташэ]
рюкзак	Rucksack [р'укзак]
саквояж	Reisetasche [р'айзэташэ]
сумка	Tasche [т'ашэ]
чемодан	Koffer [к'офэр]

Одежда и обувь

блузка	Bluse [бл'узэ]
брюки	Hose [х'озэ]
дубленка	Pelzmantel [п'ельцмантэль]
кожаная куртка	Lederjacke [л'едэрякэ]
КОСТЮМ	Anzug ['анцук]
нижнее белье	Unterwäsche ['унтэрвэшэ]
пальто	Mantel [м'антель]
платье	Kleid [клайт]
платье-КОСТЮМ	Kostüm [кост'юм]
плащ	Regenmantel [р'эгенмантель]
рубашка	Hemd [хэмт]
сандалии	Schuhe [шуэ]
сапоги	Stiefel [шт'и:фель]
свитер	Pullover [пул'овер]
теплая куртка с капюшо- ном	Anorak [ано'рак]

трикотажный жакет	Jacke [‘якэ]
туфли	Schuhe [шуэ]
футболка	T-shirt [т-ширт]
шуба	Pelzmantel [п'ельцмантель]
юбка	Rock [рок]

Косметика

губная помада	Lippenstift [л'ипэнштифт]
дезодорант	Deodorant [дэодор'ант]
духи	Parfüm [парф'юм]
косметический набор	Make-up-Set [мэйк-ап-сет]
крем	Crème [кр'э:мэ]
лосьон	Lotion [лоць'ён]
одеколон	Kölnischwasser [к'ёльнишвасэр]
тени для век	Lidschatten [л'итшатэн]
тушь для ресниц	Wimperntusche [в'импэрнтуше]

Ювелирные изделия

браслет	Armreifen ['армрайфэн]
брошь	Brosche [бр'ошэ]
бусы	Halskette [х'альскэтэ]
заколка	Haarnadel [х'a:рнадэль]
кольцо	Ring [ринк]
ожерелье, колье	Halskette [х'альскэтэ]
перстень	Fingerring [ф'ингэрринк]
серьги	Ohrringe ['о:ррингэ]
цепочка	Kette [к'этэ]

Электро- и радиотовары

автоответчик	Anrufbeantworter ['анруфбэантвортэр]
видеомагнитофон	Videorecorder [в'идеорэкодэр]
компьютер	Computer [комп'ютэр]
кофеварка	Kaffee-maschine [к'афэ-маш'инэ]

кофемолка	Kaffemühle [к'афэмюле]
магнитофон	Tonbandgerät [т'онбандгерэт]
микроволновая печь	Mikrowelle [м'икровэлэ]
миксер	Mixer [м'иксэр]
мобильный телефон	Handy [х'энди]
наушники	Kopfhörer [к'опфхёрэр]
телевизор	Fernsehapparat [ф'эрнзеэапарат]
принтер	Drucker [др'укэр]
пылесос	Staubsauger [шт'аубзаугэр]
утюг	Bügeleisen [б'югельайзэн]
факс	Fax [факс]
фен	Fön [фён]
электробритва	elektrisches Rasiergerät [эл'ектришэс раз'и:ргэрэт]

Документы и ценные бумаги

акции	Aktien ['акциен]
банковская карточка	Bankkarte [б'анккартэ]
водительские права	Führerschein [ф'юрэршайн]
кредитная карточка	Kreditkarte [кред'иткартэ]
облигации	Obligationen [облигаць'ёнэн]
паспорт	Pass [пас]
технический паспорт	Fahrzeugbrief [ф'а:рцойгбриф]
удостоверение личности	Ausweis ['аусвайс]
чековая книжка	Scheckbuch [ш'экбух]

Числительные

Сколько?	Wie viel? [ви филь]
ноль	Null [нуль]
один	eins [айнс]
два	zwei [цвай]
три	drei [драй]
четыре	vier [фи:p]
пять	fünf [фюнф]
шесть	sechs [зекс]
семь	sieben [з'и:бэн]
восемь	acht [ахт]
девять	neun [нойн]
десять	zehn [цейн]
одиннадцать	Elf [эльф]

двенадцать	zwölf [цвѐльф]
тринадцать	dreizehn [др'айцейн]
четырнадцать	vierzehn [ф'и:рцейн]
пятнадцать	fünfzehn [ф'юнфцейн]
шестнадцать	sechzehn [з'эхцейн]
семнадцать	siebzehn [з'и:бцейн]
восемнадцать	achtzehn ['ахтцейн]
девятнадцать	neunzehn [н'ойнцейн]
двадцать	zwanzig [цв'анцихь]
двадцать один <i>и т.д.</i>	einundzwanzig usw. ['айнунтцванцихь]
тридцать	dreizig [др'айсихь]
сорок	vierzig [ф'и:рцихь]
пятьдесят	fünfzig [ф'юнфцихь]
шестьдесят	sechzig [з'эхцихь]
семьдесят	siebzig [з'ибцихь]

восемьдесят	achtzig [‘ахцихъ]
девяносто	neunzig [н'ойнцихъ]
сто	Hundert [х'ундэрт]
сто один <i>и т.д.</i>	einhunderteins usw. [‘айнхундэртинс]
двести <i>и т.д.</i>	zweihundert usw. [цв'айхундэрт]
тысяча	Tausend [т'аузэнт]
тысяча один <i>и т.д.</i>	eintausendeins usw. [‘айнтаузентайнс]
две тысячи <i>и т.д.</i>	zwei tausend usw. [цвай т'аузэнт]
миллион	Million [миль'ён]
миллиард	Milliard [мили'ард]
Который?	Welcher? [в'эльхер]
первый	der erste [дер 'эрстэ]
второй	der zweite [дер цв'айтэ]
третий	der dritte [дер др'итэ]
четвертый	der vierte [дер ф'и:ртэ]

пятый	der fünfte [дер ф'юнфтэ]
шестой	der sechste [дер з'экстэ]
седьмой	der siebente [дер з'и:бэнтэ]
восьмой	der achte [дер 'ахтэ]
девятый	der neunte [дер н'ойнтэ]
десятый	der zehnte [дер ц'ейнтэ]
одиннадцатый	der elfte [дер 'эльфтэ]
двенадцатый	der zwölfte [дер цв'ёльфтэ]
тринадцатый	der dreizehnte [дер др'айцейнтэ]
четырнадцатый	der vierzehnte [дер ф'и:рцейнтэ]
пятнадцатый	der fünfzehnte [дер ф'юнфцейнтэ]
шестнадцатый	der sechzehnte [дер з'эхьцейнтэ]
семнадцатый	der siebzehnte [дер з'и:бцейнтэ]
восемнадцатый	der achtzehnte [дер 'ахцейнтэ]
девятнадцатый	der neunzehnte [дер н'ойнцейнтэ]

двадцатый	der zwanzigste [дер цв'анцихьстэ]
двадцать первый <i>и т.д.</i>	der einundzwanzigste [дер 'айнунтцванцихьстэ]
тридцатый	der dreissigste [дер др'айсихьстэ]
сороковой	der vierzigste [дер ф'и:рцихьстэ]
пятидесятый	der fünfzigste [дер ф'юнфцихьстэ]
шестидесятый	der sechzigste [дер з'ехьцихьстэ]
семидесятый	der siebzigste [дер з'и:бцихьстэ]
восемидесятый	der achtzigste [дер 'ахцихьстэ]
девяностый	der neunzigste [дер н'ойнцихьстэ]
сотый	der hundertste [дер х'ундэртстэ]

Год, месяц, число

Год	Jahr [яр]
два года	zwei Jahre [цвай 'ярэ]
тысяча девятьсот шестьдесят пятый год (1965)	neunzehnhundertfünfundsechzig [н'ойнцейнхундэртфюнфунтзэхьц ихь]
двухтысячный год (2000)	zweitausend [цв'айтаузэнт]
две тысячи первый год (2001)	zweitausendein [цв'айтаузэнтайн]
две тысячи четыр- надцатый год (2014)	zweitausendvierzehn [цв'айтаузэнтфи:рцейн]
месяц	Monat [м'онат]
два месяца	zwei Monate [цвай м'онатэ]
Какое сегодня чис- ло?	Der wievielte ist heute? [дер ви':фильтэ ист х'ойтэ]

январь	Januar [‘януар]
февраль	Februar [ф’эбруар]
март	März [мэрц]
апрель	April [апр’иль]
май	Mai [май]
июнь	Juni [‘юни]
июль	Juli [‘юли]
август	August [‘аугуст]
сентябрь	September [зэпт’эмбэр]
октябрь	October [окт’обэр]
ноябрь	November [нов’эмбэр]
декабрь	December [дэц’эмбэр]

Сегодня 1-е января 2011 года	Heute ist der erste Januar zweitausendelf [х’ойтэ ист дер ‘эрстэ ‘януар цв’айтаузэнтэльф]
---------------------------------	---

Дни недели, время

день	Tag [та:к]
два дня <i>и т.д.</i>	zwei Tage [цвай т'агэ]
рабочий день	Arbeitstag [арбайтстак]
выходной день	Wochenende [в'охэнэндэ]
праздничный день	Feiertag [ф'айертак]
неделя	Woche [в'охэ]
две недели <i>и т.д.</i>	zwei Wochen [цвай в'охэн]
Какой сегодня день?	Welcher Wochentag ist heute? [в'эльхер в'охэнтак ист х'ойтэ]
Сегодня понедельник .	Heute ist Montag . [х'ойтэ ист м'онтак]
вторник	Dienstag [д'и:нстак]
среда	Mittwoch [м'итвох]
четверг	Donnerstag [д'онэрстак]
пятница	Freitag [фр'айтак]

суббота	Sonnabend [з'онабэнт]
воскресенье	Sonntag [з'онтак]
Сколько сейчас времени?	Wie spat ist es? [ви шпэт ист эс]
Девять часов утра.	Es ist neun Uhr vormittags. [эс ист нойн у:p ф'ормитакс]
Восемь часов вечера.	Acht Uhr Abends. [ахт у:p 'абэнтс]
утром	am Morgen [ам м'оргэн]
днем	am Tage [ам т'агэ]
вечером	am Abend [ам 'абэнт]
ночью	in der Nacht [ин дер нахт]
час	Stunde [шт'ундэ]
полчаса	Halbstunde [х'альбштундэ]
четверть часа	Viertel Stunde [ф'и:ртэль шт'ундэ]
минута	Minute [мин'утэ]
Уже поздно.	Es ist schon spät. [эс ист шон шпэт]
Еще рано.	Es ist noch früh. [эс ист нох фрю]

сейчас	jetzt [ецт]
позднее	später [шп'э:тэр]
через минуту	in eine Minute [ин 'айнэ мин'утэ]
через две минуты <i>и т.д.</i>	in zwei Minuten [ин цвай мин'утэн]
через полчаса	in einer halben Stunde [ин 'айнэр х'альбэн шт'ундэ]
через день	in einem Tag [ин 'айнэм так]
через неделю	in einer Woche [ин 'айнэр в'охэ]
вчера	gestern [г'эстэрн]
сегодня	heute [х'ойтэ]
завтра	morgen [м'оргэн]
позавчера	vorgestern [ф'оргэстэрн]
послезавтра	übermorgen ['уберморгэн]
на прошлой неделе	in der vorigen Woche [ин дер ф'оригэн в'охэ]
на этой неделе	in dieser Woche [ин д'и:зэр в'охэ]
на будущей неделе	in der nächsten Woche [ин дер н'эхьстэн в'охэ]

Качество и цвета

Какой предмет (человек)?	Welcher (Mensch)? [в'эльхер (мэнш)]	Gegenstand г'егенштанд
хороший	gut [гут]	
плохой	schlecht [шлехът]	
дорогой	teuer [т'ойер]	
дешевый	billig [б'илихъ]	
новый	neu [ной]	
старый	alt [альт]	
молодой	jung [юнг]	
большой	groß [грос]	
маленький	klein [кляйн]	
высокий	hoch [хох]	
низкий	niedrig [н'и:дрихъ]	
короткий	kurz [курц]	

длинный	lang [ланг]
широкий	breit [брайт]
узкий	schmal [шмаль]
квадратный	quadratisch [квадр'атиш]
круглый	rund [рунт]
сильный	stark [штарк]
слабый	schwach [швах]
легкий	leicht [лайхът]
тяжелый	schwer [швер]
мокрый	naß [нас]
сухой	trocken [тр'окэн]
острый	scharf [шарф]
тупой	stumpf [штумпф]
полный	voll [фоль]
пустой	leer [ле:p]

горячий	heiß [хайс]
холодный	kalt [кальт]
тёплый	warm [варм]
прохладный	kühl [кю:ль]
чистый	sauber [з'аубэр]
грязный	schmutzig [шм'уцихь]
Какого цвета?	Welche Farbe? [в'эльхэ ф'арбэ]
светлый	hell [хэль]
темный	dunkel [д'ункэль]
яркий	grell [грэль]
тусклый	dunkel [д'ункэль]
белый	weiß [вайс]
голубой	hell blau [хэль блау]
желтый	gelb [гэल्प]
зеленый	grün [грюн]

золотой	golden [г'ольдэн]
коричневый	braun [браун]
красный	rot [рот]
оранжевый	orange [ор'анж]
розовый	rosa [р'оза]
серебряный	silbern [з'ильбэрн]
серый	grau [грау]
синий	blau [блау]
фиолетовый	violett [фиол'ет]
черный	schwarz [шварц]

СПРАВОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

Русско-немецкий разговорник для сотрудников транспортной полиции

Редактор *О.Н. Пендюрина*
Техн. редактор *Т.Л. Ковалева*

Подписано в печать 13.02.2014 г., формат бумаги 60х90/16, уч.изд.л. 1,3,
бумага офсетная, печать трафаретная
Тираж 75 экз., заказ № 14

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД РФ
г. Белгород, ул. Горького, 71

